



**Istarsko  
veleučilište**

Università  
Istria  
di scienze  
applicate

# PRAVILNIK O MEĐUNARODNOJ MOBILNOSTI I SURADNJI

Prosinac, 2020.

Na temelju članka 37. Statuta Istarskog veleučilišta - Università Istriana di scienze applicate (u daljem tekstu: Veleučilište), Stručno vijeće Veleučilišta, na sjednici održanoj 18. prosinca 2020.g. donosi sljedeći

## PRAVILNIK

### O MEĐUNARODNOJ MOBILNOSTI I SURADNJI

#### I. OPĆE ODREDBE

##### Članak 1.

Pravilnik o međunarodnoj mobilnosti i suradnji (u daljnjem tekstu: Pravilnik) uređuje pitanja vezana za provedbu aktivnosti Erasmus+ programa (dalje u tekstu: Program mobilnosti) kao i osnovna načela mobilnosti dolaznih i odlaznih studenata, dolaznog i odlaznog nastavnog i nenastavnog osoblja, prava i obveze studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja, ostale oblike institucionalno podržane međunarodne suradnje, te priznavanje razdoblja studentskog boravka u inozemstvu i dodijeljenih ECTS bodova.

#### II. ETIČKI KODEKS I PRAVNI PROPISI

##### Članak 2.

1. Osobe uključene u organizaciju i realizaciju, te svi sudionici Programa mobilnosti i ostalih oblika institucionalno podržane međunarodne suradnje na Veleučilištu dužni su poštivati temeljne i opće akte Veleučilišta, propise ovoga Pravilnika, Etički kodeks Veleučilišta i ostale propise inozemnih ustanova na kojima se ostvaruje mobilnost.

2. Svi sudionici Programa mobilnosti Veleučilišta, koji na bilo koji način sudjeluju u Erasmus+ programu obvezni su poštivati odredbe Erasmus+ povelje za visoko obrazovanje dodijeljene od strane Europske komisije, a koja je objavljena na mrežnim stranicama Veleučilišta.

#### III. DEFINICIJA POJMOVA

##### Članak 3.

U ovom Pravilniku upotrebljavaju se pojmovi sa sljedećim značenjem:

1. **Mobilnost** je određeno vremensko razdoblje provedeno u inozemnoj ustanovi u svrhu studijskog boravka, obavljanja stručne prakse, podučavanja, usavršavanja, stručnog i znanstvenog napredovanja, učenja, ili osposobljavanja (seminari, konferencije, ljetne škole, intenzivni programi, učenje stranoga jezika i slično).

2. **Erasmus+ bilateralni ugovor** (*eng. Erasmus Bilateral Agreement*) je međuinstitucijski sporazum između dviju ili više ustanova unutar kojeg su jasno definirana pravila međuinstitucionalne suradnje i programa mobilnosti koji je predmet ugovora. Međuinstitucijski sporazum mogu potpisati ustanove kojima je odobrena Erasmus+ povelja.
3. **Matična ustanova** (*eng. Home Institution*) je visokoškolska ustanova na kojoj je student upisan na preddiplomski ili diplomski studij odnosno institucija na kojoj je nastavno i nenastavno osoblje zaposleno ili je u statusu vanjskog suradnika.
4. **Ustanova domaćin** (*eng. Host Institution*) je ustanova koja prima na određeno vremensko razdoblje studenta i/ili osoblje u svrhu studijskog boravka, obavljanja stručne prakse, podučavanja i/ili usavršavanja. Nakon isteka dogovorenog razdoblja mobilnosti student i/ili osoblje je dužno vratiti se na matičnu ustanovu.
5. **Dolazni student** (*eng. Incoming Student*) je student u mobilnosti na Veleučilištu kao instituciji domaćinu.
6. **Odlazni student** (*eng. Outgoing Student*) je student Veleučilišta u mobilnosti na instituciji domaćinu.
7. **Odlazno nastavno i nenastavno osoblje** (*eng. Outgoing Staff*) su osobe zaposlene na Veleučilištu temeljem ugovora o radu ili vanjski suradnici angažirani temeljem ugovora o djelu te odabrane za sudjelovanje u Programu mobilnosti na ustanovi domaćinu.
8. **Dolazno nastavno i nenastavno osoblje** (*eng. Incoming Staff*) su osobe zaposlene na inozemnoj partnerskoj ustanovi koje ostvaruju mobilnost na Veleučilištu kao ustanovi domaćinu.
9. **Sporazum o učenju u svrhu studija** (*eng. Learning Agreement for Studies*) je sporazum kojim se za pojedinog studenta ugovara program studiranja na ustanovi domaćinu.
10. **Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse** (*eng. Learning Agreement for Traineeships*) je sporazum kojim se za pojedinog studenta ugovara program stručne prakse na ustanovi domaćinu.
11. **Prijepis ocjena** (*eng. Transcript of Records*) je isprava kojom visokoobrazovna institucija **domaćin** daje detaljne podatke o postignutim rezultatima studenta (iskazanim putem ECTS bodova ili drugog sustava bodovanja za svaki predmet te ocjenom). Prijepis ocjena mora biti izdan kao službeni dokument na engleskom jeziku.
12. **Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi** (*eng. Transcript of Work*) je isprava kojom ustanova domaćin daje detaljne podatke o obavljenoj stručnoj praksi i postignutim rezultatima studenta.
13. **Potvrda o dužini boravka na ustanovi domaćinu** (*eng. Statement of Host Institution*) je potvrda kojom ustanova domaćin potvrđuje razdoblje mobilnosti pojedine osobe uključene u Program mobilnosti.
14. **Ugovor o dodjeli financijske potpore** je ugovor kojim se uređuje razdoblje mobilnosti, iznos financijske potpore, načini isplate financijske potpore te obveze studenta/člana osoblja vezano uz izvještavanje o mobilnosti.

15. **Sporazum o mobilnosti** (*eng. Mobility Agreement*) je sporazum kojim se za pojedinog člana osoblja ugovara program podučavanja i/ili osposobljavanja na ustanovi domaćinu, a koji potpisuje član osoblja te predstavnici matične ustanove i ustanove domaćina.

#### IV. PROVEDBA PROGRAMA I ORGANIZACIJA MOBILNOSTI

##### Članak 4.

1. Stručno-administrativne poslove Programa mobilnosti na Veleučilištu obavlja Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost koji je imenovan od strane Stručnog vijeća na rok od četiri (4) godine uz mogućnost reizbora.
2. Dekan Veleučilišta imenuje Erasmus koordinatora i ECTS koordinatora na rok od četiri (4) godine uz mogućnost reizbora. ECTS koordinator mora biti iz redova nastavnog osoblja.
3. Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost sastoji se od tri (3) člana: Erasmus koordinatora kao voditelja tima, ECTS koordinatora i jednog člana iz redova nenastavnog osoblja.
4. Erasmus koordinator zadužen je za:
  - sklapanje Erasmus+ bilateralnih ugovora sa partnerskim inozemnim ustanovama i ostala međunarodna partnerstva;
  - prijavu Erasmus+ projekata;
  - provođenje Erasmus+ projektnog ciklusa i administraciju tekućih Erasmus+ projekata;
  - komunikaciju sa nacionalnom Agencijom za mobilnost i programe EU-a,
  - pružanje akademske, jezične i interkulturalne podrške odlaznom i dolaznom osoblju u Programu mobilnosti.
5. ECTS koordinator zadužen je za:
  - vođenje postupka utvrđivanja korespondentnosti predmeta na matičnoj ustanovi i ustanovi domaćinu i u vezi toga komunicira sa nositeljima kolegija matične institucije te Erasmus ili ECTS koordinatorom ustanove domaćina;
  - vođenje postupka priznavanja ispita položenih na ustanovi domaćinu kao i stečenih ECTS bodova;
  - vođenje postupka evidentiranja ispita i/ili ECTS bodova stečenih na ustanovi domaćinu te da razdoblje Programa mobilnosti studenta bude evidentirano u ISVU sustavu i Dopunskoj ispravi o studiju u suradnji sa studentskom službom i ISVU koordinatorom.
6. Član Tima zadužen je za:
  - pružanje akademske, jezične, administrativne i interkulturalne podrške odlaznim i dolaznim studentima u Programu mobilnosti;
  - promoviranje i informiranje studenata Veleučilišta o mogućnostima Programa mobilnosti.

7. Za provedbu postupka izbora pristupnika na javne natječaje objavljene u okviru Programa mobilnosti i za odlučivanje o svim relevantnim pitanjima provedbe Programa mobilnosti zadužen je Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost.
8. Realizacija odlazne i dolazne mobilnosti studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja provodi se na temelju prethodno sklopljenih Erasmus+ bilateralnih ugovora i propisanih službenih obrazaca.
9. Voditelj Tima za međunarodnu suradnju i mobilnost krajem svake akademske godine dostavlja Stručnom vijeću izvješće o radu.

## **V. ODLAZNA MOBILNOST STUDENATA**

### Članak 5.

1. Odlazna mobilnost studenata koja se realizira u okviru Programa mobilnosti odnosi se na studijski boravak na ustanovi domaćinu u trajanju od 3 do 12 mjeseci u sklopu studija ili obavljanje stručne prakse na ustanovi domaćinu u trajanju od 2 do 12 mjeseci.
2. Ustanova domaćin odobrava dolaznom studentu status redovitog studenta u razmjeni i oslobađa ga od plaćanja školarine.
3. Studenti koji sudjeluju u Programu mobilnosti u svrhu studijskog boravka obvezni su posjedovati policu zdravstvenog osiguranja (Europsku zdravstvenu iskaznicu).
4. Studenti koji sudjeluju u Programu mobilnosti u svrhu obavljanja stručne prakse su, uz policu zdravstvenog osiguranja, obvezni imati policu osiguranja od nesreće te policu osiguranja od odgovornosti za vrijeme mobilnosti, koje sami ugovaraju.

### **V.1. Natječaj**

#### Članak 6.

1. Postupak izbora studenata koji će sudjelovati u Programu mobilnosti provodi se putem javnog natječaja koji objavljuje Tim za međunarodnu suradnju na temelju odluke Stručnog vijeća.
2. Natječajem se utvrđuju uvjeti za ostvarivanje prava na financijsku potporu, postupak prijave, postupak izbora, obvezni sadržaj prijavne dokumentacije, rok za prijavu na natječaj te način objave rezultata natječajnog postupka.
3. Pravo prijave na natječaj u svrhu stručne prakse imaju redoviti i izvanredni studenti svih studijskih godina uključujući i nedavno diplomirane studente koji unutar 12 mjeseci od stjecanja diplome imaju pravo ostvariti mobilnost u svrhu obavljanja stručne prakse.

4. Izbor studenata prijavljenih na natječaj provodi Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost prema uvjetima navedenim u pojedinom natječaju.
5. Student ima pravo sudjelovati u programu mobilnosti do najviše 12 mjeseci na pojedinoj studijskoj razini.

## **V.2. Status studenata koji sudjeluju u programu mobilnosti**

### Članak 7.

1. Studenti koji sudjeluju u Programu mobilnosti zadržavaju status studenta Veleučilišta tijekom cijelog boravka u inozemstvu te su u potpunosti oslobođeni plaćanja školarine na ustanovi domaćinu.
2. Studenti koji su izabrani za mobilnost temeljem javnog natječaja upisuju akademsku godinu ili semestar na matičnoj ustanovi.
3. Studenti koji participiraju u troškovima studiranja na Veleučilištu dužni su iste platiti i za razdoblje boravka u inozemstvu.
4. Pravo na subvenciju prehrane studenta koji odlazi na mobilnost stavlja se u mirovanje za vrijeme trajanja mobilnosti.

## **V.3. Dokumenti odlazne studentske mobilnosti**

### Članak 8.

Dokumenti kojima se definira studentska mobilnost i na temelju kojih se priznaje realizirani program su slijedeći:

1. Learning Agreement for Studies (Sporazum o učenju u svrhu studija) ili Learning Agreement for Traineeships (Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse)
2. Transcript of Records (Prijepis ocjena) ili Transcript of Work (Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi)
3. Statement of Host Institution (Potvrda o dužini boravka na prihvatnoj inozemnoj ustanovi).

*Sporazum o učenju u svrhu studija (Learning Agreement for Studies) i Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse (Learning Agreement for Traineeships)*

Student uz savjetovanje ECTS koordinatora priprema Sporazum o učenju u svrhu studija u kojemu se navode nazivi predmeta koje će student slušati na ustanovi domaćinu te ostale aktivnosti koje će student tijekom boravka ispuniti (npr. izrada Završnog rada) te potom dostavlja nacrt ECTS koordinatoru. U Sporazumu o učenju u svrhu studija navodi se pripadajući broj ECTS bodova koji će se dodijeliti studentu po pojedinom predmetu ili aktivnosti. Sporazum o učenju u svrhu studija revidira ECTS koordinator za svakog studenta prije početka razdoblja mobilnosti sukladno članku 9. ovog Pravilnika. Revidirani Sporazum o učenju u svrhu studija potpisuju: student, Erasmus koordinator na matičnoj ustanovi i predstavnik ustanove domaćina.

Za potrebe realizacije mobilnosti u svrhu obavljanja stručne prakse student priprema nacrt Sporazuma o učenju u svrhu stručne prakse u kojemu se navodi plan i program stručne prakse koji je dogovorio sa mentorom na ustanovi domaćinu te potom dostavlja nacrt ECTS koordinatorsu. Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse revidira ECTS koordinator za svakog studenta prije početka razdoblja mobilnosti sukladno članku 9. ovog Pravilnika. Revidirani Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse potpisuju: student, Erasmus koordinator na matičnoj ustanovi i predstavnik ustanove domaćina (mentor).

Izmjene u Sporazumu o učenju u svrhu studija (*eng. Changes to Learning Agreement*) ili u Sporazumu o učenju u svrhu stručne prakse (*eng. Changes to Training Agreement*) navode se u propisanim obrascima koji su sastavni dio oba dokumenta. Sve se izmjene definiraju u pisanom obliku uz suglasnost svih potpisnika.

*Prijepis ocjena (Transcript of Records) i Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (Transcript of Work)*

Nakon ostvarene mobilnosti ustanova domaćin dužna je studentu izdati Prijepis ocjena ili Potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi. Ustanova domaćin izdaje navedene dokumente na engleskom jeziku. Na temelju navedenih dokumenata Veleučilište provodi postupak priznavanja predmeta i ECTS bodova koje je student ostvario tijekom razdoblja studentske mobilnosti sukladno članku 11. ovog Pravilnika.

*Potvrda o dužini boravka na ustanovi domaćinu (Statement of Host institution)*

U Potvrdi o dužini boravka navodi se razdoblje u kojem je student bio službeno upisan ili je obavljao stručnu praksu na ustanovi domaćinu. Na temelju navedene potvrde Veleučilište priznaje razdoblje mobilnosti i utvrđuje konačan iznos financijske potpore.

#### **V.4. Usporedba studijskih programa i sklapanje ugovora**

##### Članak 9.

1. Usporedbu i procjenu kompatibilnosti studijskih programa, predmeta te priznavanje ECTS bodova, ocjena i razdoblja stručne prakse provodi ECTS koordinator Veleučilišta.
2. Prije odlaska studenta na mobilnost ECTS koordinator savjetuje studenta o izboru kolegija na ustanovi domaćinu te u suradnji s nositeljima kolegija sastavlja prijedlog odgovarajućih kolegija na ustanovi domaćinu, broj ECTS bodova koji će se priznati na matičnoj ustanovi ako student ispuni sve obveze i položi kolegij na ustanovi domaćinu te eventualne dodatne obveze koje je student obvezan ispuniti kako bi položio kolegij ako isti nije u potpunosti kompatibilan kolegiju koji student treba položiti na ustanovi domaćinu.
3. Nositelj kolegija na zahtjev ECTS koordinatora dostavlja izvješće u kojem navodi da li predmet na matičnoj ustanovi i predmet na ustanovi domaćinu korespondiraju a pritom polazi od načela da se program predmeta (uzimajući u obzir ishode učenja) mora poklapati minimalno 60%.

4. Pri revidiranju nacрта Sporazuma o učenju u svrhu studija koje je dostavio odlazni student, Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost mora nastojati da student upiše dovoljan broj korespondentnih predmeta na ustanovi domaćinu koji će omogućiti da mu pri povratku na matičnu instituciju automatizmom bude priznat što je moguće veći broj predmeta koje nije pohađao jer je bio na studentskoj mobilnosti.
5. Pri revidiranju nacрта Sporazuma o učenju u svrhu stručne prakse koje je dostavio odlazni student, Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost mora nastojati da plan i program stručne prakse bude kompatibilan sa studijskim programom ustanove domaćina.

#### **V.5. Financijska potpora za razdoblje mobilnosti**

##### Članak 10.

1. Financijska potpora dodjeljuje se studentima za Program mobilnosti sukladno pravilima Agencije za mobilnost i programe EU.
2. Uvjeti i način dodjeljivanja financijske potpore objavljuju se u javnom natječaju koji raspisuje Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost i obvezujući su za sve sudionike u Programu mobilnosti.
3. Erasmus koordinator dužan je administrirati sklapanje ugovora o dodjeli financijske potpore sukladno pravilima Programa mobilnosti.
4. Nakon završetka programa mobilnosti student je dužan podnijeti završno izvješće Timu za međunarodnu suradnju i mobilnost sukladno prethodno dobivenim uputama.
5. Po završetku mobilnosti student je dužan ispuniti Erasmus+ upitnik i anketu o vrednovanju Programa mobilnosti unutar sedam (7) dana od završetka mobilnosti.
6. Studenti koji ne ostvare pravo na financijsku potporu, a prihvaćeni su za sudjelovanje u Programu mobilnosti mobilnost na temelju javnog natječaja, mogu istu ostvariti u statusu studenta bez financijske potpore („zero grant“ studenti), poštujući sve odredbe i pravila Programa mobilnosti.

#### **V.6. Postupak priznavanja mobilnosti**

##### Članak 11.

1. Postupak priznavanja mobilnosti studenta provodi se na temelju sklopljenog Sporazuma o učenju u svrhu studija odnosno Sporazuma o učenju u svrhu stručne prakse, Prijepisa ocjena ili Potvrde o obavljenoj stručnoj praksi te Potvrde o dužini boravka studenta na ustanovi domaćinu. Ako je student ispunio sve obveze iz sklopljenog Sporazuma o učenju u svrhu studija odnosno Sporazuma o učenju u svrhu stručne prakse, Veleučilište je dužno studentu priznati ostvarena postignuća u studijskom programu sukladno navedenim dokumentima.



2. Neovisno o ostvarenom uspjehu tijekom studijskog boravka ili rezultatima stručne prakse, Veleučilište je obvezno na temelju Potvrde o dužini boravka studenta na instituciji domaćinu evidentirati razdoblje Programa mobilnosti studenta u Dopunskoj ispravi o studiju.
3. Za položene predmete na instituciji domaćinu priznaju se ECTS bodovi, a kako je navedeno u Prijepisu ocjena institucije domaćina. Veleučilište može provesti postupak izjednačavanja predmeta koje je student položio na instituciji domaćinu s obveznim i izbornim predmetima koji su predviđeni u redovitom studijskom programu studenta, ili može provesti postupak priznavanja predmeta, broj dodijeljenih ECTS bodova i ocjena kako je navedeno u izvornom Prijepisu ocjena.
4. Ako student ne ispuni obveze predviđene Ugovorom o studiranju i ako ne ostvari dovoljan broj ECTS bodova potrebnih za nastavak studija na matičnoj ustanovi, Veleučilište je obvezno priznati cijelo razdoblje mobilnosti i pojedine položene predmete navedene u Prijepisu ocjena, te odlučiti koje predmete student treba položiti u tekućem semestru kako bi stekao dovoljan broj ECTS bodova za nastavak studija, odnosno za upis u sljedeću akademsku godinu.
5. ECTS bodove koje institucija domaćin dodijeli studentu na temelju Prijepisa ocjena, a matična ustanova ne može studentu priznati kao dio redovitog studijskog programa, trebaju se evidentirati kao dodatni ECTS bodovi u Dopunskoj ispravi o studiju.
6. Studentu se priznaju ocjene koje u Prijepisu ocjena navodi ustanova domaćin. Ako sustavi ocjenjivanja na ustanovi domaćinu i matičnoj ustanovi nisu istovjetni, ocjene se pretvaraju u nacionalni sustav ocjenjivanja.
7. Na temelju Potvrde o obavljenoj stručnoj praksi i Potvrde o dužini boravka na instituciji domaćinu koje student predaje Veleučilištu po završetku mobilnosti, Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost obvezan je studentu priznati cjelokupno razdoblje Programa mobilnosti u svrhu obavljanja stručne prakse te dodijeliti ECTS bodove sukladno broju ECTS bodova određenih za obavljanje stručne prakse u okviru studijskog programa. Razdoblje mobilnosti potrebno je navesti u Dopunskoj ispravi o studiju. Ako stručna praksa ne predstavlja sastavni i obvezni dio studijskog programa studenta, Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost dužan je podatak o obavljenoj stručnoj praksi unijeti u Dopunsku ispravu o studiju, a prema odluci Tima može studentu dodijeliti određeni broj ECTS bodova za obavljanje stručnu praksu u inozemstvu.
8. Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost nakon obavljenog priznavanja mobilnosti dostavlja potrebne dokumente o priznatim ispitima ili obavljenoj stručnoj praksi studentskoj službi i ISVU koordinatorsu. ISVU koordinatorsu dužan je studentu sve podatke iz prethodnih stavaka unijeti u ISVU sustav i Dopunsku ispravu o studiju (Diploma Supplement).

## VI. DOLAZNA MOBILNOST STUDENATA (INCOMING STUDENT MOBILITY)

### Članak 12.

1. Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost Veleučilišta zadužen je za organizaciju, administriranje i prihvata dolaznih studenata.
2. U cilju pružanja informacija zainteresiranim dolaznim studentima o mogućnostima i uvjetima studiranja na Veleučilištu, Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost priprema informacijski paket za dolazne studente (International Student Guide) te isti objavljuje na mrežnim stranicama Veleučilišta.
3. Veleučilište organizira nastavu na stranom jeziku za dolazne studente prema mogućnostima svojih nastavnika i suradnika.
4. U skladu s odredbama Erasmus+ programa mobilnosti i međuinstitucionalnim sporazumima, Veleučilište sklapa Sporazum o učenju u svrhu studija i/ili Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse s dolaznim stranim studentom i njegovom matičnom ustanovom.
5. Po pristiglim prijavama ECTS koordinator dužan je provjeriti, u suradnji s nositeljima predmeta, usklađenost predmeta iz Sporazuma o učenju u svrhu studija i/ili predviđenih aktivnosti iz Sporazuma o učenju u svrhu stručne prakse dolaznog studenta te isti dostaviti Erasmus koordinatoru ili odbiti prihvaćanje dolaznog studenta u roku od 14 dana od dana prijave na mobilnost.
6. Nakon zaprimanja odobrenog Sporazuma od strane ECTS koordinatora, a u skladu s odredbama Programa mobilnosti i bilateralnim ugovorima, Erasmus koordinator potpisuje Sporazum o učenju u svrhu studija i/ili Sporazum o učenju u svrhu stručne prakse s dolaznim studentom i nadležnim predstavnikom njegove matične ustanove, nakon čega Erasmus koordinator priprema pozivno pismo za svakog dolaznog studenta.
7. Sporazum o učenju može se mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti izvršene u pisanom obliku na propisanom obrascu.
8. Dolazni student se nakon dolaska javlja članu Tima za međunarodnu suradnju i mobilnost pri čemu se reguliraju pitanja privremenog boravka u Republici Hrvatskoj.
9. Dolazni student koji boravi na Veleučilištu u okviru Programa mobilnosti ima prava i obveze redovitog studenta Veleučilišta te je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine.
10. ISVU koordinator izdaje studentsku karticu (X-icu) dolaznom studentu koji boravi na Veleučilištu u okviru Programa mobilnosti.
11. Nakon ostvarene mobilnosti Erasmus koordinator obavezan je izdati stranom dolaznom studentu Transcript of Records (Prijepis ocjena), odnosno Transcript of Work (Potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi) na engleskom jeziku te Confirmation of Stay (Potvrdu o dužini boravka) na engleskom jeziku.

## VII. ODLAZNA MOBILNOST NASTAVNOG I NENASTAVNOG OSOBLJA

### Članak 13.

1. Erasmus+ mobilnost nastavnog i nenastavnog osoblja Veleučilišta (u daljnjem tekstu: osoblje) odnosi se na boravak osoblja na partnerskoj inozemnoj ustanovi. Dužina boravka osoblja na inozemnoj ustanovi određuje se pojedinim natječajem za Program mobilnosti kojeg raspisuje Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost na temelju odluke Stručnog vijeća.
2. Osoblje koje može sudjelovati u Programu mobilnosti:
  - osobe zaposlene temeljem ugovora o radu na Veleučilištu u nastavnim zvanjima i/ili znanstveno-nastavnim zvanjima i asistenti;
  - vanjski suradnici zaposleni kao nastavnici temeljem ugovora o djelu na Veleučilištu u nastavnim zvanjima i/ili znanstveno-nastavnim zvanjima;
  - nenastavno osoblje (stručno i administrativno osoblje) zaposleno na temelju ugovora o radu na Veleučilištu
3. Nastavno osoblje može sudjelovati u Programu mobilnosti u svrhu održavanja nastave i/ili stručnog osposobljavanja na ustanovi domaćinu. Nenastavno osoblje može sudjelovati u Programu mobilnosti u svrhu stručnog osposobljavanja na ustanovi domaćinu.
4. Vrsta i trajanje mobilnosti, način prijave, način i kriteriji odabira kandidata definiraju se u odredbama javnog natječaja.
5. Osoba koja se planira prijaviti na natječaj obvezna je samostalno dogovoriti uvjete i sadržaj mobilnosti s ustanovom domaćinom, te osobno zatražiti Invitation Letter (Pozivno pismo) kao jedan od dokumenata za prijavu na natječaj.
6. Ukupan broj sudjelovanja pojedinih pristupnika u Programu mobilnosti tijekom akademskih godina nije ograničen, no prilikom izbora pristupnika na natječaj prednost će se davati osobama koje u prethodnim godinama nisu ostvarile mobilnost.
7. Osoblje koje sudjeluje u Programu mobilnosti dužno je posjedovati važeću policu zdravstvenog osiguranja (Europsku zdravstvenu iskaznicu), a preporuča se putno zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgode za cijelo vrijeme trajanja mobilnosti, koje svaki član osoblja sam ugovara.
8. Mobilnost se financira sukladno pravilima Agencije za mobilnost i programe EU. Pravila o financiranju i detaljne upute za realizaciju mobilnosti osoblja objavljuje Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost za pojedini natječaj. Pravila i upute za provedbu Programa mobilnosti osoblja obvezujuća su za sve sudionike u Programu i korisnike financijske potpore.
9. Prilikom raspisivanja natječaja Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost imenuje tročlano povjerenstvo koje razmatra pristigle prijave i daje prijedlog o rangiranju prijavljenih članova osoblja. Na temelju prijedloga tročlanog povjerenstva Tim za međunarodnu suradnju i mobilnost donosi odluku o izboru prijavljenih za dodjelu financijske potpore za mobilnost.

10. Prilikom imenovanja tročlanog povjerenstva, svaki član tog povjerenstva obavezan je potpisati izjavu da se odriče prijave na dotični natječaj, a u svrhu osiguravanja transparentnosti u postupku i sprečavanja sukoba interesa.
11. Osoba koja odlazi na mobilnost sastavlja Sporazum o mobilnosti u svrhu podučavanja (*eng. Learning Agreement for Teaching*) ili Sporazum o mobilnosti u svrhu stručnog osposobljavanja (*eng. Learning Agreement for Training*), koji uz nju potpisuju Erasmus koordinator matične ustanove i Erasmus koordinator ustanove domaćina.
12. Prije odlaska na mobilnost sa odlaznim nastavnim i nenastavnim osobljem sklapa se Ugovor o dodjeli financijske potpore za odobreno razdoblje mobilnosti.
13. Osoba izabrana za dodjelu financijske potpore obavezna je sama pronaći odgovarajući način prijevoza do i iz mjesta mobilnosti, što uključuje kupovinu karata za prijevozna sredstva, te smještaj u mjestu mobilnosti, kao i obratiti se računovodstvu Veleučilišta vezano za izdavanje putnog naloga.
14. Osoba koja je realizirala mobilnost dužna je Timu za međunarodnu suradnju i mobilnost dostaviti Confirmation of Stay (Potvrdu o dužini boravka) na ustanovi domaćinu, ispuniti Erasmus+ upitnik i anketu o vrednovanju Programa mobilnosti za osoblje unutar sedam (7) dana od završetka mobilnosti, a Veleučilište će u roku od sedam (7) dana nakon ispunjenja upitnika, ankete i ispunjavanja svih obaveza iz Ugovora o dodjeli financijske potpore, osobi koja je realizirala mobilnost uplatiti preostali iznos financijske potpore, ako je utvrđena razlika uplaćenih i odobrenih sredstava financijske potpore.
- 15.
16. Osoba koja je realizirala Erasmus+ mobilnost dužna je podnijeti završno izvješće o ostvarenoj mobilnosti sukladno pravilima Programa i uputama za provedbu mobilnosti.
17. Osoba koja je sudjelovala u Programu mobilnosti po povratku s mobilnosti dužna je dostaviti računovodstvu Veleučilišta putni nalog s pratećom dokumentacijom.
18. Svaka odlazna mobilnost nastavnog i nenastavnog osoblja evidentira se po osobi u bazu odlazne mobilnosti Veleučilište.

## **VIII. DOLAZNA MOBILNOST NASTAVNOG I NENASTAVNOG OSOBLJA**

### Članak 14.

1. Dolazna mobilnost nastavnog i nenastavnog osoblja partnerskih ustanova organizira se na Veleučilištu uz uvjet da je prethodno sklopljen Erasmus+ bilateralni međuinstitucijski ugovor.
2. Dolazno nastavno i nenastavno osoblje koje sudjeluje u Programu mobilnosti na Veleučilištu kao instituciji domaćinu odabire i prijavljuje inozemna partnerska institucija.

3. Svrha boravka članova dolaznog nastavnog i nenastavnog osoblja na Veleučilištu može biti održavanje nastave i/ili stručno osposobljavanje.
4. Dolazno nastavno i nenastavno osoblje dužno je izvijestiti Erasmus koordinatora o planiranoj dolaznoj mobilnosti nakon čega se dolaznom nastavnom ili nenastavnom osoblju dostavlja Invitation Letter (Pozivno pismo) kojeg priprema i potpisuje Erasmus koordinatorski tim.
5. Sa dolaznim nastavnim i nenastavnim osobljem sklapa se Mobility Agreement for Training (Sporazum o mobilnosti u svrhu osposobljavanja) ili Mobility Agreement for Teaching (Sporazum o mobilnosti u svrhu podučavanja) koji potpisuje Erasmus koordinatorski tim ustanove domaćin.
6. Po realizaciji mobilnosti Erasmus koordinatorski tim dužan je dolaznom članu nastavnog i nenastavnog osoblja izdati Confirmation of Stay (Potvrdu o realiziranom boravku) na engleskom jeziku te kopiju potvrde pohraniti za potrebe službene evidencije u bazi dolazne mobilnosti Veleučilišta.

## **IX. OSTALI OBLICI MEĐUNARODNE SURADNJE**

### Članak 15.

1. Prijedlozi usustavljanja novih oblika međunarodne ili međuinstitucionalne suradnje od strane osoblja ili studenata Veleučilišta upućuju se Timu za međunarodnu suradnju i mobilnost koje je obvezno svaki prijedlog razmotriti i dati na pažnju Upravi Veleučilišta.
2. Svi oblici međunarodne suradnje i programi mobilnosti podliježu odredbama ovoga Pravilnika i u nadležnosti su Tima za međunarodnu suradnju i mobilnost.

## **X. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

### Članak 16.

1. Izmjene i dopune ovog Pravilnika donose se na način i po postupku po kojem je donesen i ovaj Pravilnik.
2. Veleučilište u skladu s ovim Pravilnikom može posebnim pravilima dodatno regulirati pitanja mobilnosti koja će primijeniti na svoje studente i članove nastavnog i nenastavnog osoblja.

### Članak 17.

Navođenje i označavanje imenica u muškom rodu u ovom Pravilniku ne može se ni u kojem smislu tumačiti kao osnova za spolnu/rodnu diskriminaciju ili privilegiranje.

Članak 18.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se na oglasnoj ploči Veleučilišta.

KLASA: 003-08/20-01

URBROJ: 2168/01-380-IV-02/01-20-88

Pula – Pola, 18.12.2020.g.

Predsjedavajući Stručnog vijeća  
Dekan  
dr.sc. Daglas Koraca